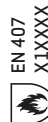


## TEGERA® 318

Textile glove, PVC (Vinyl)-dots phthalate-free, double knitted, cotton, nylon, 13 egg dots, Cat. II, phthalate-free, for assembly work



EN 420:2003+A1:2009



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Nylon 50%, cotton 20%, polyvinyl chloride 20%, polyester 5%, elastane 5%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11

EX TYPE EXAMINATION Notified Body: 0075 CTC, 4 rue Hermann

Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07 France

12 PAIRS



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS  
ПРОДУКТИ СЪОБЩЕСТВЕН ТРЕБОВАНИЕ ТЪ СЪ 09.2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ОБЪЕКТА НА НАБЛЮДАНИЕ ЗАЩИТА».



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING  
KATEGORI II / MEDELHÖG RISK  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.  
FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått prövning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

EN 374-2:2003	SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION	Nivå		
		1	2	3
	Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL - Acceptable Quality Level).	AQL < 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	SKYDDSHANDSKAR MOT TEMPERATURRIKTER (VÄRME OCH/ELLER ELD)	SKYDDSNIVÅ	
		A-F	Min. o. Max. 4
AB C D E F	A: Antändningsmotstånd B: Kontaktvärme C: Konvektivvärme D: Strålningsvärme E: Små stänk av smält metall F: Stora mängder smält metall		

EN 388:2003	SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN	EN 12477:2001 + A1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE	EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR -ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER	EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTICAL RESISTANS) - Provningsmetod för mätning av elektrisk resistans genom ett material.	EN 10819:2013 VIBRATION OCH STÖT Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrationsöverföring hos handskar till handleden
AB C D	EGENSKAP A. Nitringsmotstånd B. Skärsmotstånd C. Rivsmotstånd D. Punkteringsmotstånd	TYPA LÄGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)	PROPERTIES A. Abrasion resistance B. Blade cut resistance C. Tear resistance D. Puncture resistance	PERFORMANCE Min. o. Max. 4 Min. o. Max. 5 Min. o. Max. 4	EN ISO 10819:2013 VIBRATION OCH STÖT Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrationsöverföring hos handskar till handleden

EN 511:2006	SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA	EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER Test tacklätet/fingerkänsla: Min. 1, Max. 5	EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGS-METODER Test tacklätet/fingerkänsla: Min. 1, Max. 5	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.
ABC	EGENSKAP A. Konvektivskydd B. Kontaktkydd C. Vattengenomträngning	PROPERTIES A. Convective cold B. Contact cold C. Water penetration	PERFORMANCE Min. o. Max. 4 Min. o. Max. 4 0 (Fall); 1 (Pass)	

**WARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EEC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den på frestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för iakthugg. Livsvikt kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handskarna består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtidigt lagom tillsammans. EN 511:2006 beredning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen hop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen prövning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskarna skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risk situation.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktiska egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår rätt storlek, för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10 - +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas: ge den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad prövning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGEN:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE  
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN  
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.  
EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003	PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION	Level		
		1	2	3
	Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL - Acceptable Quality Level).	AQL < 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)	PERFORMANCE	
		A-F	Min. o. Max. 4
AB C D E F	A: Burning behaviour B: Contact heat C: Convective heat D: Radiant heat E: Small splashes of molten metal F: Large quantities of molten metal		

EN 388:2003	PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS	EN 12477:2001 + A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS	EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES -ELECTROSTATIC PROPERTIES	EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2: Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).	EN ISO 10819:2013 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand
AB C D	PROPERTIES A. Abrasion resistance B. Blade cut resistance C. Tear resistance D. Puncture resistance	TYPA LÄGRE DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)	PERFORMANCE Min. o. Max. 4 Min. o. Max. 5 Min. o. Max. 4	TEST METHOD Min. o. Max. 4 Min. o. Max. 5 Min. o. Max. 4	EN ISO 10819:2013 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B Table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN 420:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET  
KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA  
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN SÄÄLTÄ

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.  
KUVAMERKKIEN SELITYS 0 = Alltaas suoritustyyppi vähimmäistason tietty yksittäisen vaaran osalta  
X = Ei testattu tai testimenetelmä ei sovelly käsiin rakenteen tai materiaalin tasuun

EN 374-2:2003	KEMIKALILEITÄ JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSTYYPIN MÄÄRITÄMINEN	Tasuo		
		1	2	3
	Käsiineistä otetaan näytteitä, jolla tehdään vuoto-testi. EN 374-2 standardin mukaisesti lähetetään kokeeseen litteen A (AQL - Acceptable Quality Level) mukaisesti.	AQL < 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	SUOJAKÄSIINEET, KUUMALÄITÄ JA TULELLA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: SÄTEILYÄMMIN KESTÄVYYSEN MÄÄRITÄMINEN	SUORITUSKYKY	
		A-F	Min. o. Max. 4
AB C D E F	A: Systeemien kestävyys B: Kosketuslämmön kestävyys C: Konvektivlämmön kestävyys D: Säteilylämmön kestävyys E: Suojus pieniltä sululta metallioiskelta F: Suojus suurelta määrältä ösälta		

EN 388:2003	MEKAANISILLA VAARILLA SUOJAAVAT KÄSIINEET	EN 12477:2001 + A1:2009 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE	EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES -ELECTROSTATIC PROPERTIES	EN 1149-2:1997 SUOJAVÄTEIUS - SÄHKÖSTAATITSET OMINAISUUDET - OSA 2: Testimenetelmä resistansin mittaamiseen (materiaalin pystyy suuntaan resistanssi)	EN ISO 10819:2013 MEKAANINEN VÄRÄHTÄLÄ JA ISKU Tärinän mittaus ja arviointi käsiin kinnennästä
AB C D	OMINAISUUS A. Hankauskestävyys B. Villonkestävyys C. Reikäkestävyys D. Puhkaisuus	TYYPPIA A. ALKEMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MAJU SUORITUSKYKY) B. VILLOKEMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MAJU SUORITUSKYKY)	PERFORMANCE Min. o. Max. 4 Min. o. Max. 5 Min. o. Max. 4	TESTIMENETELMÄ Min. o. Max. 4 Min. o. Max. 5 Min. o. Max. 4	EN ISO 10819:2013 MEKAANINEN VÄRÄHTÄLÄ JA ISKU Tärinän mittaus ja arviointi käsiin kinnennästä

**VAROITUS!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE 89/686/EEC:n normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suoritustyyppiosilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaamisen käyttö ei voi taata täydellistä suojasta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suoritustyyppiosat ilmaisevat uusien käsiiniden suoritustyyppiä, evätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoakaan työpaikalla joutuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsiineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsiinien suojaustaso on EN 407:2004:n normin palomerkkiä työntymismerkkinä mukaan I tai 2, käsiinien ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN 511:2006: jos käsiinien koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suoritustyyppiosat ja suojaus kuvustavat vain koko kokonaisuuden ominaisuuksia. EN 511:2006:n käsiinien valitsemiseksi on tehtävä maksimaalinen altistusriskin esitysmittaukset. EN 511:2006: Lite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametreja jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välisen keskinäisen yhteyden ja erityisesti, joka tarvitaan kylmät suojaustyyppiosat. EN 342:2004 -litteren B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsiinissä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta ulomman kerroksen suoritustyyppiosaa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoituja testausmenetelmiä käsiinien tärinän UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hihaajien suojauskäsiinien nykyiset valitsemenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpäisevyyttä. Kun käsiinien on tarkoitettu kaarittaisissa tilanteissa, nämä käsiinien eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin välisen lähtöisten tai työn kohteesta olevan jännitteen lähtöisten kääntäjästä, ja sähköinen resistanssin alentunut, jos käsiinien ovat märät, likaistat tai hiestä kohteen, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoakaan työpaikalla, joutuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

**SOVIITAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003:n normin mukaisen istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei otuvuutta muuta maininta. Käsiinien voi olla mukavampaa tehdä se hiemonekkaissa asennustiloissa. Käytä vain sopivaa kokoa tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä evätkä anna optimaalista suojasta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYVYSAIKA:** Kertakäyttöisillä käsiinillä 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Varoitus tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsiinien puhdistamiseen kemikaaleja tai terärvälineitä käsiinien. Tuotteet joutaa on pesuhiehe ot standardisoidussa testauskeskuksessa otettanut suoritustyyppiosuuksensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Paljollisten ympäristönsäilöinnin ja hävityksen mukaisesti. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yllerykkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.